

Festival internazionale della lingua e della cultura araba – 4° edizione

SHAHRAZAD FUORI DAL PALAZZO

La donna nello spazio pubblico e il suo apporto alla lingua e alla cultura araba

Giovedì 28 marzo

Sessione inaugurale

18.30-20.30 Aula Magna

Saluti introduttivi

Giovanni GOBBER, Preside della Facoltà di Scienze linguistiche e letterature straniere, Università Cattolica del Sacro Cuore

Maria Cristina GATTI, Direttore del Centro di Ricerca di Lingua Araba (CARA), Università Cattolica del Sacro Cuore

Intervengono:

Ahmed BIN RAKKAD AL-AMERI, Presidente della Sharjah Book Authority

Wael FAROUQ, Docente di Lingua e cultura araba, Università Cattolica del Sacro Cuore

Coro degli studenti di arabo dell'Università Cattolica del Sacro Cuore
Lettura di poesie

Venerdì 29 marzo

9.30-11.30 Aula Cardinal Ferrari

Contemplare la voce e ascoltare l'immagine

Da Shahrazad allo spazio dell'identità e della creatività artistica

Tre cantanti nella memoria collettiva irachena

La donna e le arti figurative in Egitto

"La Signora" Umm Kolthoum: donna e nazionalismo

12.00-13.00 Aula Cardinal Ferrari

Non lasciare che la penna ti distolga da te stesso

L'incessante migrare della scrittrice

Come l'autocensura ha distorto la letteratura araba femminile

13.00-13.30 Cortile d'Onore

Inaugurazione dell'Agorà del libro arabo

13.30-15.00

Pausa pranzo

15.00-16.15 Aula Cardinal Ferrari

Donne e moda, il costume e il suo linguaggio nello spazio mediterraneo

Moda e costume, linguaggi mediterranei

Costumi e moda nella tradizione arabo-islamica

Moda e costume, chiavi di comprensione della letteratura

16.30-17.30 Aula Cardinal Ferrari

Specchiarsi nell'altro: la letteratura di viaggio araba in Europa

Sessioni parallele

17.45-18.30 Aula Cardinal Ferrari

L'evoluzione dei dizionari storici della lingua araba

17.30-19.00 Aula Manzoni

Proiezione del film "Rose avvelenate"

(in lingua araba sottotitolato in inglese, 2018, regia di Ahmad Fawzi Saleh)

21.00-23.00 Aula Magna

"In guerra non mi cercate. Poesia araba delle rivoluzioni e oltre"

Serata di poesia con accompagnamento musicale

Con la partecipazione dei poeti:

Abduh WAZEN (Libano), Ahmad YAMANI (Egitto), Ghayath AL-MADHOUN (Palestina),

Marwan ALI (Siria), Emad FOUAD (Egitto)

Sabato 30 marzo

Sessioni parallele

9.30-10.45 Aula Pio XI

L'immagine della donna fra tradizione e rinascimento arabo

La donna nella poesia preislamica tra dramma e farsa

L'immagine della donna negli scrittori del XIX secolo

La voce femminile nella lingua e nella scrittura

9.30-10.45 Aula G129

Esperienze di editoria e traduzione: spazi di presenza o meccanismi di emarginazione?

La letteratura araba femminile nell'editoria italiana

L'avventura della donna nella scrittura, l'avventura della scrittura nella donna

11.00-11.50 Aula Pio XI

La donna nella scrittura

Per questo amo le donne

Storie delle mie tristi donne anziane

12.00-12.50 Aula Pio XI

La scrittura, relazione con il sé

Sul significato e l'utilità della scrittura

La scrittura, da rivelazione a scoperta

13.30-15.00

Pausa pranzo

15.00-16.15 Aula G128

Perché scriviamo? La letteratura come atteggiamento verso il mondo

15.00-16.15 Aula Pio XI

Letteratura e cambiamenti sociali

Donna e creatività narrativa dopo le rivoluzioni arabe

Il ruolo culturale della donna in Arabia Saudita: uno sguardo al futuro

16.30-17.30 Aula Pio XI

Donna, linguaggio, potere

La nuova Shahrazad e il linguaggio di genere dopo la rivoluzione tunisina

Potere e dominio sulla donna: la paura dell'eguaglianza

17.45-19.00 Aula Pio XI

A faccia a faccia con le proprie catene: immaginari visibili e realtà invisibili

Il monodramma femminile: la voce della scrittura sottratta all'oralità

La donna nell'immaginario delle arti visive

Sessione conclusiva

21.00-23.00 Aula Magna

Con la presenza straordinaria di:

S.E. Ines Abd AL-DAYEM, Ministro della cultura egiziana

Antonella SCIARRONE ALIBRANDI, Prorettore vicario Università Cattolica del Sacro Cuore

Mario GATTI, Direttore della Sede di Milano, Università Cattolica del Sacro Cuore

Gihane ZAKI, Direttrice dell'Accademia d'Egitto, Roma

S.E. Abdallah Hasan AL-SHAMSI, Console Generale degli Emirati Arabi Uniti

Concerto di musica araba

Con Basem DARWISCH e il gruppo musicale Cairo Steps

Convegno

28-30 marzo 2019

Università Cattolica del Sacro Cuore

Largo A. Gemelli, 1 - Milano

Comitato scientifico

Francesca Corrao

Salah Fadl

Wael Farouq (Coordinatore)

Maria Cristina Gatti

Giovanni Gobber

Riccardo Redaelli

Maria Teresa Zanola

Comitato organizzativo

Silvana Bebbawy

Manuela Costa

Elisa Ferrero (Coordinatrice)

Alessandra Magni

Comitato per le traduzioni

Marianna Massa

Ines Peta

Yousef Wakkas

Nessma Ibrahim



الأكاديمية المصرية للدراسات والبحوث
ACCADEMIA D'EGITTO - ROMA



هيئة الشارقة للكتاب
Sharjah Book Authority



UNIVERSITÀ
CATTOLICA
del Sacro Cuore